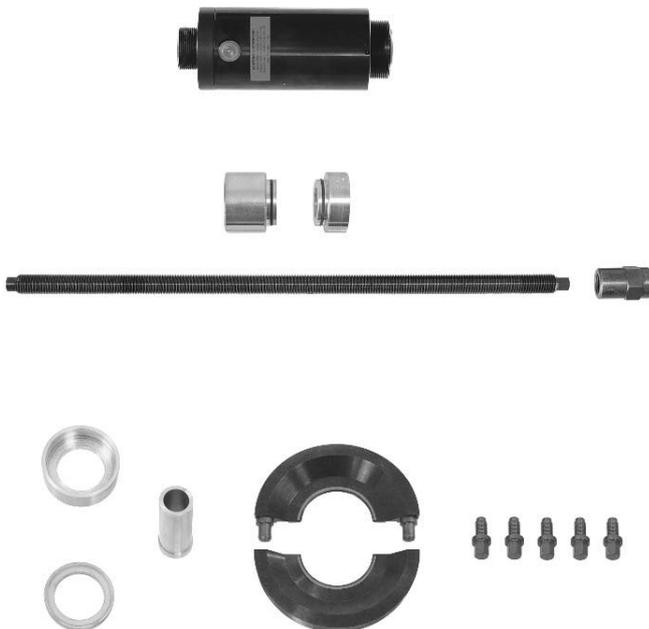


GEDORE

DES OUTILS POUR LA VIE

Outil pour roulement de roue avec vérin hydraulique 17 t (breveté)



KL-0041-44 C
KL-0041-440 C
KL-0041-441 C



0041-44Cf160604.docx

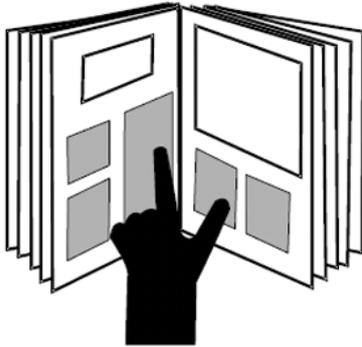
GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41
78166 Donaueschingen

Postfach 1329
78154 Donaueschingen - GERMANY

Tél. : +49 (0) 771 / 8 32 23-0
Fax : +49 (0) 771 / 8 32 23-90

E-mail : info@gedore-automotive.com
Internet : www.gedore.com



Impressum

Im Zuge der Verbesserung und Anpassung an den Stand der Technik behalten wir uns Änderungen im Hinblick auf Aussehen, Abmessungen, Gewichte und Eigenschaften sowie Leistungen vor.

Damit ist kein Anspruch auf Korrektur oder Nachlieferung bereits gelieferter Produkte verbunden. Streichungen können jederzeit vorgenommen werden, ohne dass ein rechtlicher Anspruch entsteht.

Alle Hinweise zur Benutzung und Sicherheit sind unverbindlich. Sie ersetzen keinesfalls irgendwelche gesetzlichen oder berufsgenossenschaftlichen Vorschriften.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Ein Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch **GEDORE Automotive GmbH**.

Alle Rechte weltweit vorbehalten.

Wir verweisen auf unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, ersichtlich im Impressum unter www.gedore-automotive.com.

© Copyright by **GEDORE Automotive GmbH Donaueschingen (GERMANY)**

Imprint

As part of our commitment to continuous product improvement and adaptation to state-of-the-art technology, we reserve the right to make modifications to our products with regard to design, dimension, weight, features and performances at any time and without prior notice.

Thus, the right to adjustments or replacement deliveries of goods already delivered is excluded. Cuts and cancellations can be made by us at any time without notice and no legal claims against us may arise or be derived from this.

All indications regarding use and safety are given for information only and without any commitment. In no case do they substitute for legal provisions or the regulations of the Employer's Liability Insurance Association.

Errors and omissions excepted.

Any reproduction, also in extracts, is subject to the prior written consent of **GEDORE Automotive GmbH**.

All rights reserved.

We refer to our General Terms and Conditions of Sale under 'Imprint' at www.gedore-automotive.com.

© Copyright by **GEDORE Automotive GmbH Donaueschingen (GERMANY)**

Impressum/Mentions légales

En raison des améliorations continues que nous apportons à nos produits et pour assurer leur adaptation constante à l'évolution des techniques, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de nos produits quant à l'apparence, aux dimensions, aux poids, aux caractéristiques et aux performances à tout moment sans préavis et sans obligation de modifier ou de remplacer des produits précédemment livrés.

Des suppressions peuvent être effectuées à tout moment et sans préavis sans qu'elles puissent donner lieu à réclamation.

Toutes les instructions d'utilisation et conseils de sécurité sont donnés sans engagement de notre part. Ils ne se substituent en aucun cas aux réglementations légales en vigueur ou à celles émises par les associations professionnelles.

Le plus grand soin possible a été apporté à la rédaction de ce document. Toutefois, nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs, omissions ou défauts d'impression éventuels.

Une reproduction, même en partie, ne peut être effectuée qu'après autorisation écrite préalable de **GEDORE Automotive GmbH**.

Tous droits réservés.

Vous trouverez nos conditions générales de vente, sous Impressum/Mentions légales sur www.gedore-automotive.com.

© Copyright by **GEDORE Automotive GmbH Donaueschingen (GERMANY)**

Table des matières **fr**

	Page
1. Consignes de sécurité importantes	4
1.1 Consignes de sécurité et avertissements.....	4
1.2 Équipements de protection individuelle	4
1.3 Utilisation conforme.....	5
1.4 Manipulation	5
1.5 Environnement de travail	5
1.6 Utilisateurs cibles.....	5
2. Description de produit.....	6
2.1 KL-0041-44 C - Outil p. roulement de roue avec vérin hydraulique 17 t (breveté)	6
2.2 Composition	6
2.3 Caractéristiques techniques	6
3. Travail préparatoire.....	6
3.1 Vérifier la livraison.	6
3.2 Préparer le véhicule.	6
3.3 Préparer l'outil.....	6
4. Pose de l'unité moyeu/roulement de roue	7
5. Entretien et stockage.....	8
6. Accessoires.....	8
7. Maintenance et réparation par le centre SAV GEDORE Automotive	8
8. Liste de pièces de rechange	8
9. Élimination dans le respect de l'environnement.....	8

1. Consignes de sécurité importantes

⚠ Avant d'utiliser l'outil pour roulement de roue, lisez impérativement le manuel d'utilisation et assurez-vous de l'avoir bien compris. Une utilisation incorrecte peut entraîner des **BLESSURES GRAVES** voire **MORTELLES**. Le manuel d'utilisation fait partie de l'outil pour roulement de roue. Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr en vue d'une utilisation ultérieure et transmettez-le aux futurs utilisateurs de l'outil pour roulement de roue. Toutes les caractéristiques spécifiques au véhicule mentionné sont données sous réserve.

1.1 Consignes de sécurité et avertissements

Afin de mieux les différencier, les indications de mise en garde du présent manuel d'utilisation sont classées comme suit :

Pictogramme d'avertissement	Terme correspondant	Signification
	MISE EN GARDE	Cet avertissement signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles .
	PRÉCAUTION	Cet avertissement signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou moyennes .
	ATTENTION	Cet avertissement signale une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut endommager l'outil pour roulement de roue, gêner son fonctionnement ou des objets environnants.

⚠ MISE EN GARDE

Lors de la dépose et de la pose de roulements de roue, un risque de cassure de l'outil existe ce qui peut entraîner des projections d'éléments.

- Respecter la charge maximale de l'outil.
- Utiliser la pompe hydraulique à main avec le manomètre **KL-0040-2529**.
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange et accessoires d'origine GEDORE Automotive.
- NE JAMAIS se placer dans le sens de l'allongement axial de l'outil.

⚠ PRÉCAUTION

La chute de l'outil peut provoquer des blessures.

- Protéger l'outil contre les chutes à l'aide de la sangle de sécurité **KL-0040-2590**.
- Toujours porter des chaussures de sécurité.

ATTENTION

Risque d'endommagement du véhicule et de l'outil.

- Toute intervention sur le véhicule doit impérativement être effectuée par du personnel qualifié, tout en respectant les recommandations, prescriptions et consignes de sécurité du constructeur du véhicule.
- Pour toute intervention sur le véhicule, seules les données spécifiées par le constructeur du véhicule sont valables.

1.2 Équipements de protection individuelle

Portez **TOUJOURS** l'équipement de protection individuelle lorsque vous utilisez l'outil pour roulement de roue. Cet outil peut présenter des risques mécaniques provoquant des blessures telles que des contusions, des coupures et des commotions.



Portez impérativement **UNE PROTECTION INDIVIDUELLE DES YEUX** (voir OSHA 29 CFR 1910.133 et ANSI Z87), pour vous protéger contre les projections d'objets lors de l'utilisation de l'outil pour roulement de roue.

- Des particules peuvent être projetées lors de l'utilisation de l'outil pour roulement de roue et provoquer des blessures graves à vos yeux.



Portez toujours des **GANTS DE PROTECTION** lorsque vous utilisez l'outil pour roulement de roue.

- L'utilisation de l'outil pour roulement de roue peut entraîner des égratignures et des contusions.



Portez impérativement des **CHAUSSURES DE SÉCURITÉ** avec semelles antidérapantes et embouts en acier (voir OSHA 29 CFR 1910.136 et ANSI 241) lorsque vous utilisez l'outil pour roulement de roue.

- Les chutes de pièces peuvent entraîner des blessures graves aux pieds et aux orteils.

1.3 Utilisation conforme

⚠ L'outil pour roulement de roue sert exclusivement au montage de l'unité moyeu / roulement de roue sur les véhicules avec un diamètre de roulement de Ø 72 mm. Par ex. sur Audi A2 à partir de 2000, Seat Ibiza à partir de 2002, Skoda Fabia à partir de 2000 et VW Polo à partir de 2002, Fox, etc.

L'outil pour roulement de roue doit être utilisé uniquement comme décrit dans ce manuel d'utilisation.

- Toute utilisation non conforme à celle prévue peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

1.4 Manipulation

Respecter les précautions de sécurité suivantes pour éviter des blessures et des dommages matériels provoqués par une utilisation non conforme ou par une manipulation inappropriée de l'outil pour roulement de roue.

⚠ Une utilisation incorrecte peut entraîner des BLESSURES GRAVES voire MORTELLES.

- NE JAMAIS dépasser la capacité de charge maximale admissible de l'outil pour roulement de roue.
- Avant CHAQUE utilisation, vérifiez l'outil pour roulement de roue pour s'assurer qu'il est en parfait état.
- TOUJOURS remplacer toute pièce endommagée ou usagée avant d'utiliser le dispositif de presse.
- Utiliser EXCLUSIVEMENT les pièces de rechange et les accessoires d'origine GEDORE Automotive sur l'outil pour roulement de roue.

1.5 Environnement de travail

Pour travailler avec l'outil pour roulement de roue en toute sécurité, il est essentiel que l'environnement de travail soit sûr.

- Le poste de travail doit être propre et rangé.
- Le poste de travail doit être suffisamment spacieux et sécurisé.

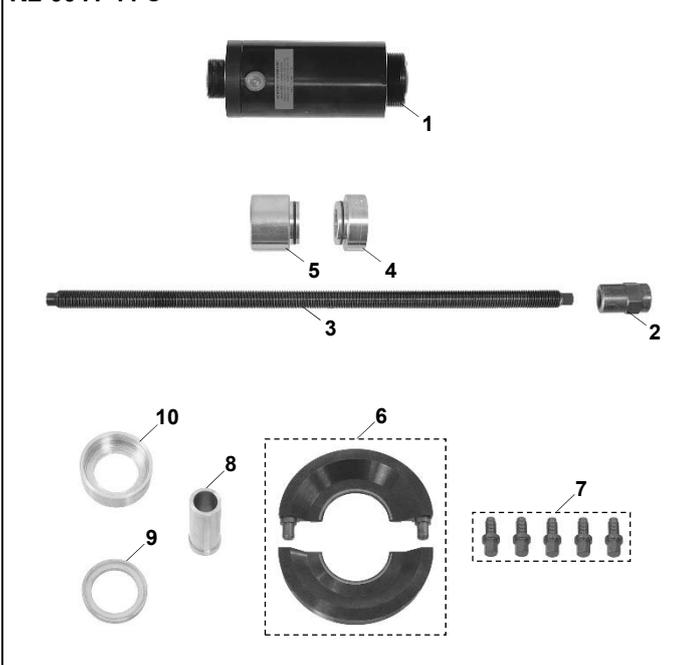
1.6 Utilisateurs cibles

Ce manuel d'utilisation est destiné au personnel d'atelier.

Ne laissez PAS les enfants utiliser l'outil pour roulement de roue.

L'acquéreur de l'outil pour roulement de roue DOIT s'assurer que chaque utilisateur de l'outil a lu et bien compris le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil pour roulement de roue. Ce manuel DOIT rester à la disposition permanente de l'utilisateur de l'outil pour roulement de roue pour une consultation à tout moment.

KL-0041-44 C



Unité moyeu/roulement de roue :

Unité moyeu / roulement de roue sans couronne de blocage



Unité moyeu / roulement de roue avec couronne de blocage



Fig. 1 : Dépose de l'unité moyeu/roulement de roue.

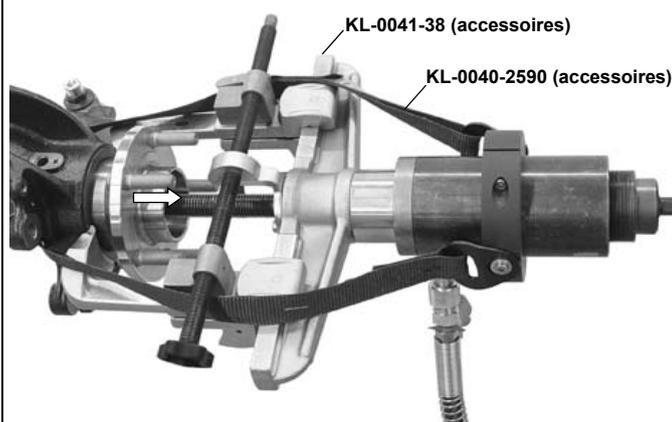
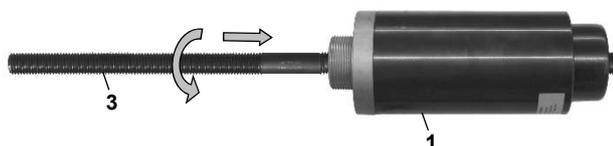


Fig. 2 : Visser la tige filetée de traction dans le vérin hydraulique.



2. Description de produit

2.1 KL-0041-44 C - Outil p. roulement de roue avec vérin hydraulique 17 t (breveté)

Pour les véhicules avec un roulement de Ø 72 mm (avec ou sans couronne de blocage [sur roulement SKF, par ex.]) sur Audi A2 à partir de 2000, Seat Ibiza à partir de 2002, Škoda Fabia à partir de 2000 et VW Polo à partir de 2002, Fox, etc.

L'outil pour roulement de roue KL-0041-44 C permet le montage rapide et en toute sécurité de l'unité moyeu / roulement de roue, sans risquer de l'endommager.

Du fait de la conception particulière de l'unité moyeu / roulement de roue, la pose usuelle avec une pièce de pression placée sous une presse n'est plus possible, puisque le moyeu recouvre la bague de roulement extérieure. La paire de mâchoires de serrage spéciale conçue à cet effet vient en appui sur la bague du roulement extérieure, derrière le moyeu, pour une pose professionnelle de l'unité moyeu / roulement de roue.

L'anneau de sécurité sur la paire de mâchoires de serrage garantit l'insertion complète voire approfondie de l'unité moyeu / roulement de roue sans couronne de blocage.

Pour le démontage de l'unité moyeu / roulement de roue, l'extracteur de moyeu de roue KL-0041-38 est nécessaire.

2.2 Composition

Pos.	Réf. article	Désignation	Qté
1	KL-0040-2500	Vérin hydraulique 17 t	1
2	KL-0040-3009	Écrou de serrage M20	1
3	KL-0039-1920-1	Tige filetée de traction M20	1
4	KL-0039-1002	Adaptateur avec anneau torique pour écrou de serrage et tige filetée de pression	1
5	KL-0039-1003	Adaptateur pour vérin hydraulique	1
6	KL-0041-4400 C	Mâchoires de serrage (paire), Ø 72 mm	1
7	KL-0041-3931	Vis de pression M14x1.5	5
8	KL-0039-1802	Douille de centrage (longue) Ø 27,4 mm	1
9	KL-0039-1265	Bague de pression, Ø 65 mm	1
10	KL-0039-1674	Douille de pression/d'appui courte, Ø 74 mm	1

2.3 Caractéristiques techniques

Charge max. de la tige filetée de traction : 20 t

Capacité de charge maximale du vérin hydraulique : 17 t

Poids : 15,8 kg

3. Travail préparatoire

Avant d'utiliser l'outil pour roulement de roue pour roulement de roue pour la première fois, vérifiez que toutes les pièces faisant partie de la livraison ont bien été livrées. Puis, lisez et suivez les consignes de montage.

3.1 Vérifier la livraison.

3.2 Préparer le véhicule.

1. Desserrer ou démonter toutes les pièces nécessaires. Démontez l'unité moyeu/roulement de roue avec l'extracteur de moyeu de roue KL-0041-38 (accessoires). (Fig. 1)

Remarque : sécuriser l'outil avec la sangle de sécurité KL-0040-2590 (accessoires) contre les chutes.

3.3 Préparer l'outil.

1. Visser la tige filetée de traction "3" dans le vérin hydraulique "1". (Fig. 2)

Fig. 3 : Monter les mâchoires de serrage.

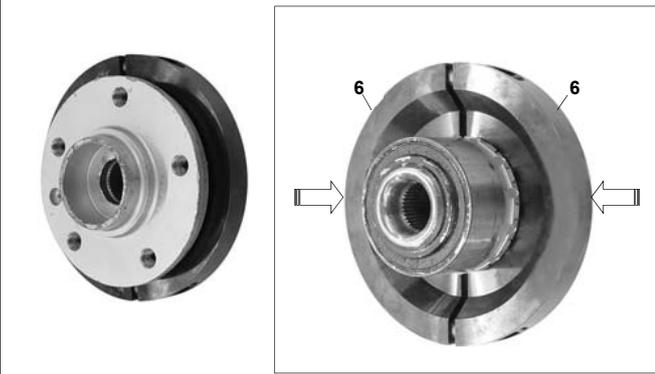


Fig. 4 : Monter les vis de pression.

Visser uniformément les vis de pression "7" dans le moyeu de roue.

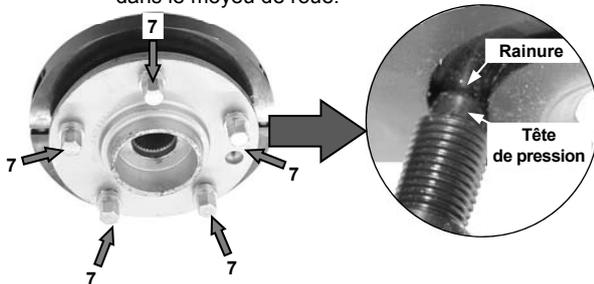
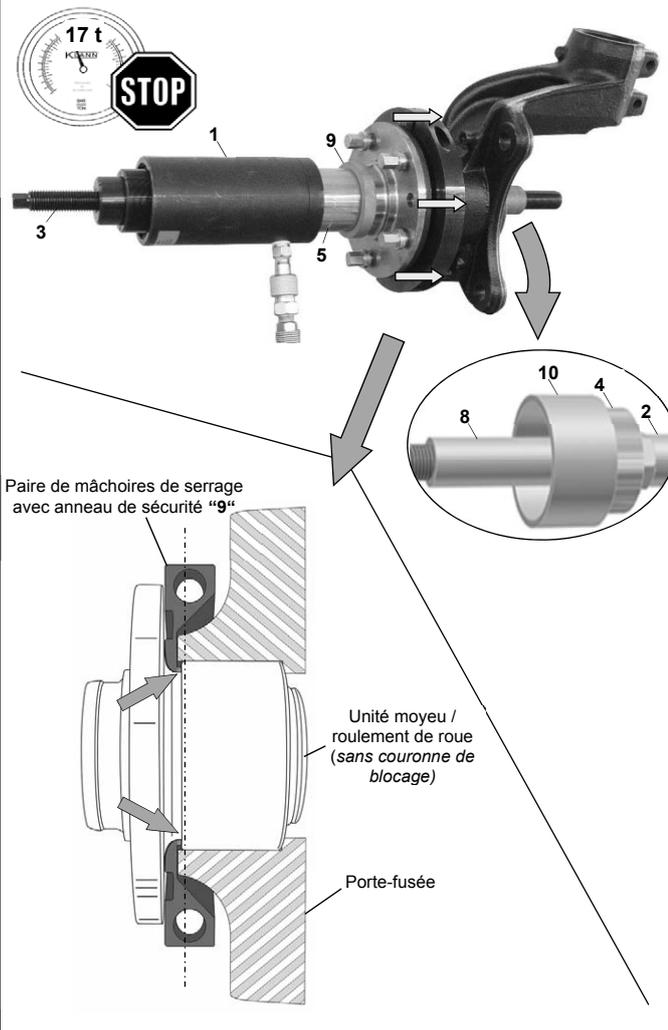


Fig. 5 : Monter l'outil sur le porte-fusée et poser l'unité moyeu / roulement de roue.



4. Pose de l'unité moyeu/roulement de roue

Cet exemple d'utilisation décrit la pose d'une unité moyeu / roulement de roue sur l'essieu avant.

Monter l'unité moyeu / roulement de roue.

1. ATTENTION

Les mâchoires de serrage "6" ainsi que l'unité moyeu/roulement de roue peuvent être endommagées.

- Veiller à la bonne position des mâchoires de serrage "6" au niveau de l'unité moyeu/roulement de roue.

Monter les mâchoires de serrage "6" sur l'unité moyeu / roulement de roue tel que montré sur la fig. 3.

2. Visser uniformément les vis de pression "7" dans le moyeu de roue jusqu'à ce que la tête des vis de pression "7" prenne complètement prise dans la rainure de la paire de mâchoires de serrage "6", puis les serrer en croix légèrement et de façon homogène. (Fig. 4)

Remarque : vérifier, si nécessaire, que toutes les vis de pression "7" ont la même hauteur avec un pied à coulisse.

3. ⚠ PRÉCAUTION

La chute de l'outil peut provoquer des blessures.

- Protéger l'outil contre les chutes à l'aide de la sangle de sécurité KL-0040-2590.
- Toujours porter des chaussures de sécurité.

Monter l'outil sur le porte-fusée tel que montré dans la fig. 5.

4. Raccorder le vérin hydraulique "1" à la pompe hydraulique.

5. ⚠ MISE EN GARDE

Lors de la pose de l'unité moyeu / roulement de roue, un risque de cassure de la tige filetée de traction "3" existe, ce qui peut entraîner des projections d'éléments.

- Respecter la charge maximale de la tige filetée de traction "3" et du vérin hydraulique "1".
- Utiliser la pompe manuelle hydraulique avec le manomètre KL-0040-2529.
- Utiliser exclusivement les pièces d'origine GEDORE Automotive.
- NE JAMAIS se placer dans le sens de l'allongement axial de la tige filetée de traction.

Actionner la pompe hydraulique et poser l'unité moyeu/roulement de roue. (Fig. 5)

Pendant le montage, lire et observer la force indiquée sur le manomètre de la pompe.

Arrêter le montage, dès que l'unité moyeu/roulement de roue a atteint la bonne position.

Remarque : veiller à l'enclenchement complet de la couronne de blocage pour les unités moyeu / roulement de roue (avec couronne de blocage) !

6. Démontez l'outil du porte-fusée. Vérifier la position de l'unité moyeu/roulement de roue et remonter le véhicule selon les consignes du constructeur.

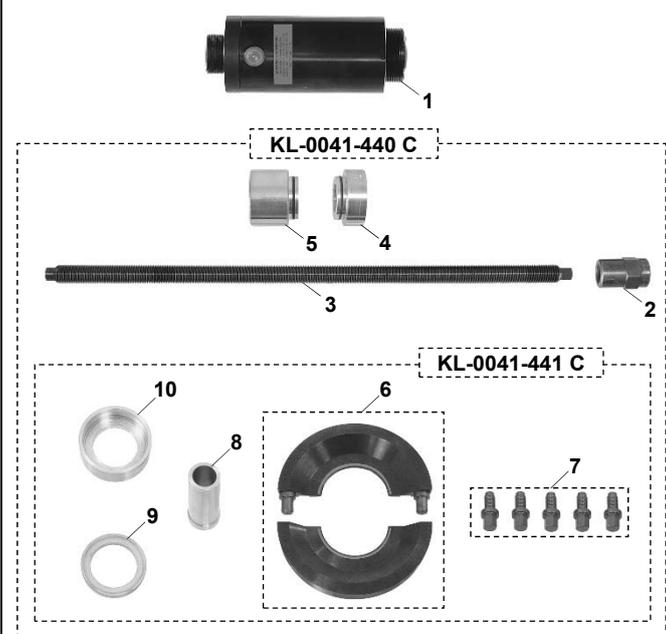
Fig. 6 : Accessoires : KL-0215-35 M25



Fig. 7 : Accessoires : KL-0040-2590



Fig. 8 : Pièces de rechange : KL-0041-44 C



5. Entretien et stockage

ATTENTION L'éther de pétrole et les solvants chimiques peuvent abîmer les pièces en plastique. Après chaque utilisation, nettoyer tous les composants avec un chiffon de nettoyage propre.

Contre la corrosion, huiler légèrement toutes les pièces en métal après chaque utilisation et les ranger dans un endroit propre et sec.

6. Accessoires

KL-0215-35 M25 - Pompe manuelle hydraulique

La pompe manuelle hydraulique **KL-0215-35 M25** est utilisée pour entraîner le vérin hydraulique **KL-0040-2500**.

KL-0040-2590 - Sangle de sécurité

Grâce à la sangle de sécurité **KL-0040-2590**, fixée sur le véhicule et sur le vérin hydr. **KL-0040-2500**, ce dernier est sécurisé contre les chutes.

7. Maintenance et réparation par le centre SAV GEDORE Automotive

Pour votre sécurité, dès que vous constatez une détérioration de l'outil pour roulement de roue, arrêtez immédiatement toute utilisation de celui-ci. Pour une vérification et une réparation professionnelles de l'outil, veuillez vous adresser au centre SAV GEDORE Automotive.

Adresse :

GEDORE Automotive GmbH
Breslauerstraße 41
78166 Donaueschingen

Tél. : 0771 83 22 371 // e-mail : info@gedore-automotive.com

Pour plus de précisions et d'informations concernant l'utilisation de l'outil, veuillez contacter le centre SAV GEDORE Automotive Service.

8. Liste de pièces de rechange

Pos.	Réf. article	Désignation	Qté
-	KL-0041-44 C	Outil pour roulement de roue Ø 72 mm, Polo, avec vérin hydraulique 17 t	1
composé de :			
1	KL-0040-2500	Vérin hydraulique 17 t	1
-	KL-0041-440 C	Outil pour roulement de roue Ø 72 mm, Polo, sans vérin hydraulique	1
composé de :			
2	KL-0040-3009	Écrou de serrage M20	1
3	KL-0039-1920-1	Tige filetée de traction M20	1
4	KL-0039-1002	Adaptateur avec anneau torique pour écrou de serrage et tige filetée de pression	1
5	KL-0039-1003	Adaptateur de fixation pour vérin hydraulique	1
-	KL-0041-441 C	Kit complémentaire pour Polo (Ø de roulement 72 mm)	1
composé de :			
6	KL-0041-4400 C	Mâchoires de serrage (paire), Ø 72 mm	1
7	KL-0041-3931	Vis de pression M14x1.5	5
8	KL-0039-1802	Douille de centrage (longue), Ø 27,4 mm	1
9	KL-0039-1265	Bague de pression, Ø 65 mm	1
10	KL-0039-1674	Douille de pression/d'appui courte, Ø 74 mm	1

9. Élimination dans le respect de l'environnement

L'outil et son matériel d'emballage doivent être éliminés selon les directives et réglementations nationales en vigueur.